

## 《客家话 101》“Hakka Dialect 101”

### 自我介绍 Self-introduction

客家话及拼音 / Hakka Dialect & Pinyin	中文 / English
梁嘉丽，食饭吾曾？ lióng gá lì, sìt fàn m cēn?	梁嘉丽，吃了饭没有？ Leung Ka-lai, have you eaten rice yet?
食嗨啰！这位系梁在真，佢都系客家人，还晓讲少少客家话添！ sìt hóí lō! ngiǎ vùi hè lióng cài zín, gī dú hè hǎk gá ngīn, hān hiǎu gōng sǎu sǎu hǎk gá và tiám!	食了！这位是梁在真，她也是客家人，还懂得讲少少客家话。 Yes, I have! This is Leung Joy-chun, she is also a Hakka and knows how to speak some Hakka dialect.
你安做乜介名？ ngī ón zò mǎk gài miāng?	你叫甚么名字？ What is your name?
厓安做严政晞。你做乜介晓讲客家话？ ngāi ón zò ngiām zìn hí. ngī zò mǎk gài hiǎu gōng hǎk gá và?	我叫做严政晞。你为甚么懂得讲客家话？ My name is Yim Ching-hei. Why do you know how to speak Hakka dialect?
因为厓在客家村长大。 yín vùi ngāi cói hǎk gá cún zǒng tài。	因为我在客家村长大。 Because I grew up in a Hakka village.
怎样吾兜今下番去里背参观咯！ ān yòng ngá déu gím hà fán hì dí bòi cáng gón lǒ!	那么我们现在进去里面参观啦！ Let's go inside and visit (the museum)!
好！ hǎu!	好！ Sure!

客家话小知识	Hakka Dialect Tidbits
• 客家人叫「我」做「厓」[ngāi]	• Hakka people call “Me / I” as “ngāi”
• 客家人与别人打招呼时，会问候「你吃了饭没有？」	• When greeting someone, Hakka people will ask “have you eaten rice yet?”